

## Summary

Directions .....	3
Two Beethoven quartets decoded by Totila Albert .....	4
Ludwig van Beethoven String Quartet E flat major Opus 74 “Harp” .....	7
Totila Albert Manuscript: first movement.....	7
Video first movement .....	25
English translation first movement .....	26
Totila Albert Manuscript: second movement .....	43
Video second movement .....	52
English Translation second movement.....	53
Totila Albert Manuscript: third and fourth movement .....	61
Video third and fourth movement .....	87
English Translation third and fourth movement .....	88
Ludwig van Beethoven String Quartet F major Opus 135 .....	113
Totila Albert Manuscript: first movement.....	113
Video first movement .....	123
English translation first movement .....	124
Totila Albert Manuscript: second movement .....	134
Video second movement .....	143
English Translation second movement.....	144
Totila Albert Manuscript: third movement .....	153
Video third movement .....	156
English Translation third movement.....	157
Totila Albert Manuscript: fourth movement.....	160
Video fourth movement .....	171
English Translation fourth movement.....	172



## Directions

This .pdf document is an interactive file that allows you to listen to music and watch videos.

The free *Adobe Acrobat Reader* program is recommended, available on the [Adobe](#) website also available for smartphones and tablets.

The video files are accessible through the links published in this .pdf for the YouTube channel of *Scuola Sat Claudio Naranjo*.

To view, click the mouse pointer or tap on the tablet or smartphone on the windows corresponding to video screen in the page.

## Two Beethoven quartets decoded by Totila Albert

We feel that Beethoven's late quartets embody something like the quintessence and culmination of his work, but it happens that their language is less accessible than that of his works of the "heroic period" and requires a process of familiarization.

It seems to me that the texts of Totila Albert's Musical Dictation, which we can say were inspired by two quartets, one of the "heroic" period (op.74) and one of the late period (op.135) that are read as syllables against notes while listening to them, can bring us closer to their mysterious "musical esotericism", which not only makes them difficult to comprehend by their language, but by their very content, in which a mind is reflected that is more evolved than ours.

### **Opus 74 ("Harp")**

The text relating to the first movement of this 'heroic' period quartet begins with the question of whether Beethoven weeps, and we could say that the answer to this question leads us to the fundamental difference between this 'heroic' Beethoven of the third and fifth symphonies, the last piano concertos, the 'Waldstein', the 'Appassionata', and the 'Kreutzer' sonatas on one hand, and the mature Beethoven after his Ninth Symphony on the other, who impresses us not only as one who has finally found what he was looking for, but as one who has stripped himself of his defiant and aggressive attitude towards obstacles in his path.

Just as the Beethoven of the 'heroic' period had responded to the voice of his destiny with the determination to triumph in his creative purpose through enormous strength, the late Beethoven has stripped himself of his "counterphobic" character, who used to defend himself against everything through attack and belligerence, and now has become vulnerable.

Totila's text of op.74 repeats the question: "Does he, who has consoled us, weep?" And for a third time the question is reiterated, which is now addressed to all those in the world who enjoy the ability to hear: "Come and hear what's moving him." And to this answers a voice that we can interpret as Beethoven's own voice, which asks: "Who should console him?" and then : "Can I console you?" A voice like that of the Greek chorus, that informs us of what happens inside one of the characters of a tragedy, invites us to accompany the introspective process of the composer, who encounters the suffering of his deafness.

It had been his deafness that had precipitated Beethoven's great crisis already in Heiligenstadt when he had adopted the heroic attitude to life that inspired him until now; but while Beethoven had then responded to his suffering with an aggressive strength, we know that the Beethoven of maturity not only became vulnerable, but seemed to seek the answer to his suffering by profoundly surrendering to it. And while the late quartets clearly show us deep suffering (as in the famous Cavatina of Op. 130), we also witness what we could characterize as the supernatural bliss felt by those who have come to transcend their suffering by accepting it.

If we now move to the beginning of the second movement, we see that the subject of suffering and consolation has been reconsidered. We read: “Beethoven suffers and at the same time consoles” – while listening to a melody in which we would not know whether suffering or consolation predominates, as it sounds to us like a healing balm.

But what is the consolation?

One may take it as a kind of suffering which does not tear us apart, but seems to nourish us. Could it simply be an acceptance of suffering? Or even better, an acceptance of oneself in the midst of suffering? A profound love of oneself that allows the sufferer to transmute the suffering into a state of higher consciousness and intrinsic value?

A voice like that of the Greek chorus reappears now in the second movement, inviting those who listen to wake up to their pain and let themselves be comforted. “Your voice has lost itself in Beethoven’s ear, and Beethoven is urging to go even deeper, “.....in this deep abyss of my night there I am apt to console.”

In other words, Beethoven has understood how a deeply experienced suffering can be transmuted into consolation, and invites those who listen to his music to let themselves be guided by his example. And when we move ahead two stanzas, we read: “Consoling, not just suffering, provides the soul its spiritual turn.”

And we already know that all humans suffer, but few know true solace, which is not a rational understanding of the sense of suffering, but another manner of facing it, which we might perhaps describe as a transmutation of suffering into compassion, which is love of one’s neighbor and also love of oneself.

The quartet continues with a rapid third movement which we can connect in our mind with laughter, and also with an intense happy activity that the text compares to that of birdsong; and then with a fourth movement (a theme with variations), in which we continue to hear a happiness that is not of this world, but – like the laughter that accompanies the dance of skeletons in the Mexican celebration of the Day of the Dead – more like a happiness of detachment and transcendence.

### **Opus 135**

This is the last of Beethoven’s quartets. Totila’s Musical Dictation text for the first movement opens with Death offering Beethoven to liberate him from life’s heavy burden. The text of the second movement (Adagio) speaks of surrender and the “divine path”, but when we reach the third movement, we meet the very process of dying, experienced as a return to the elements.

Yet, we must think that this is an imagined process, in which the composer prepares to die by letting his fire return to fire, his water to water, his air to air and his earth to earth.

But what are these four elements?

Beyond saying that fire consists of the heat of our body and the metabolic processes of life, or that water is literally water, which makes up much of our fiber, a universal symbolism alludes through the elements to certain provinces of our inner world, so that the air becomes a metaphor for thought, the earth for the experience of our body, water for the emotional world, and fire for the instinctive world.

During this poignant second movement the composer's human "I" is stripped of his apparent identity by disintegrating into the elements, and the movement culminates when, at the end of this process, the love for the vanishing individual existence manifests itself.

The beginning of the next movement reveals, however, that everything has been a fantasy, and that only now does the real encounter with death arise.

The fourth movement begins with the famous and enigmatic three-note sequence above which Beethoven wrote on the score the words "Muss es sein?" , which may translate as "Does it have to be this way?" .

Music critics, who usually are not very sensitive to the meaning of music and have tended to even think that music should not be given any meaning, have wondered whether Beethoven's question may have referred to a recent feud with his cook. Totila's text, however, tells us that the question is none other than the great universal question about the inevitability of death.

This is confirmed by the appearance of a modified form of the same musical motif shortly after, again with words from Beethoven that tell us "It must be!" . With these words, Beethoven surrenders to death, and through such a surrender achieves an elation that we could characterize as paradisiacal or angelic, and thus confirms that musical experience is something manifestly different from worldly amusement.

*Claudio Naranjo*

We thank the editorial team of Tótila Albert's Musical Dictations, Volume II:

Ginetta Pacella,  
Eduardo de Carvalho Ribeiro,  
Sergio Vasselli,  
Luca Cattermol,  
David Marin Vargas,  
Alessandra Corti,  
Jürgen Krämer.

Ludwig van Beethoven String Quartet E flat major Opus 74 “Harp”

Totila Albert Manuscript: first movement

Ludwig van Beethoven

Opus 74

Streichquartett

Es. Dur

Totila Albert

1. 6. 56 - 3. 7. 56



Satz 1

1.6.56

(1)

Beethoven weint?

Beethoven weint!

Er

der uns  
immer tröstet wenn wir weinen  
weinte?

Ihr

im Weltall mit Gehör begabte Seelen

Kommt

und hört

was  
ihm bewegt

Wer soll ihn trösten?

Kann ich dich trösten?

Nein!

Ihr im All

gesichtbegabte Seelen

Kommt!

Wer soll ihn trösten?

Kann ich dich trösten?

Nein!

(2)

Wandelt

und lauscht der Seele ab den Kummer

Meine Sorge lindert nicht der Schlummer

nein

ich weiß

genug

O Gott!

Ich bin taub!

Dann hör er uns im Schlummer!

Beethoven ist nicht taub

sonst vernähm er nicht die Stimme

Beethoven, hoff und glaub!

Hörst du uns im Innern nimmer?

Komm

und lass die müde Seele

über ihre trübe Schwelle

rauschen mit der frunknen Welle

deines Blutes in das helle

Licht der Klänge

Nimm dein Schicksal

an als Glücksfall

ohne

den du

nichts wärest



(3)

Schicksal!

Ich  
höre

Schicksal

Du  
wägst mein  
Glück!

Wie scharf du hörst!  
Bedarf es erst  
der Starke Glück?

Hör  
ich wieder?

Steht der Nacht im Ohr  
vielleicht ein Tag bevor?

Einmal entbrennen aus dem Licht  
nimmt sich die Dunkelheit in acht  
einmal empfunden im Gesicht  
verlangt die Sonne selber Nacht  
zumück sich Wesen und in Licht  
verwandelt singt Gefieder  
seine Schicksalslieder

Wer mich erlebt  
wie du im Nachtgefieder  
vernimmt den Tag der Lieder

(4)

Gib acht

Ton!

Wandele dich mit deinem Schicksal

Wie Gott sich selber

aus dem einen

in das andre

Instrument

spielt

und sich

hört

an

sich

selbst!

Wie macht er das?

Viel Nacht ist das!

Viel Tag muss innen sein!

Ist Gottes Schicksal mein?

Und schicksallos

sahen

er mir seit ich

taub

bin

Gott!

Was weißt du?

Gebt Antwort ihm, ihr Seelen!



(5)

Was dir das Schicksal tat  
 macht aus Lippen Gottes Munde  
 Beethoven, nimmst du Rat  
 nimm ihn an aus Gottes Munde

Seht  
 es wollen auf der Stelle  
 seine Lippen eine Pforte  
 über deren dunkle Schwelle  
 gehn der Gottheit helle Worte  
 lauscht, ihr Seelen!

Was von Gott ist  
 wenn du tot bist  
 Kann im Weltall bleiben  
 Schick dich!

Ihr  
 höret  
 Schick dich?

Dann  
 sprach es  
 Gott

Denn tief ins Ohr  
 zieht Gott dem Tod  
 das Leben vor!

(6)

Spricht  
er wieder?

Wer sich übertraf im Traum  
der spricht im Schlaf

Ich bin entbunden von der Nacht  
und bin gebunden an das Licht  
es ist die Dunkelheit vollbracht  
und selbst dem Tod erschreckt es nicht  
wenn eine Flamme ihn durchsticht  
bis in das andere Leben  
das ich mir gegeben.

Beethoven träumt  
er kann das Land der Seelen  
im Jenseits nicht verfehlen.

Und diesseits  
ist es ihm so sicher?

Frägt ihn!

Bei Gott ist alles  
möglich oder nicht unmöglich  
aber ich  
weiß  
Gott wirkt  
und  
lebt  
sich  
selbst!



(7)

Wie weiß er das?  
 Viel Fleiß ist das!  
 Viel Tod muss innen sein!  
 Er drang von außen ein  
 von innen nicht  
 sonst  
 wär er auch für  
 Gott  
 taub

Gott!  
 Bist du taub?

gebt Antwort ihm, ihr Seelen!  
 Beethoven!  
 Beethoven, schläfst du?  
 Wer kann dem Ahn befehlen?  
 Beethoven!  
 Willst du noch träumen?  
 Wirst du nicht wach?

Hört er nicht?  
 Hört er doch?  
 Wenn nicht uns  
 wird er Gott  
 hören



(8)

Beethoven, fürchtest du  
über Gott hinaus zu schlafen?

Gott, über dich hinaus  
träumst du selber sicher nicht!

Wer das  
gehört  
verlor  
vertrauen  
der Nacht  
im Ohr  
wie ich  
es tu

Du hörst die Nacht von Anfang an  
in einem höheren Tiefensinn

Vielleicht auch du!

O Nacht, gib Ruh!

Ich lass dich nicht  
es sei Gott spricht  
mir zu

Belauscht ihn gut  
es rauscht sein Blut  
der Atem weht  
der Schmerz vergeht  
die Lust legte  
sich nachthinaus

⑨

das Herz der Nacht  
 in Gott erwacht  
 und kennt sich aus  
 im Sternenhaus

Das Tor auf, Nacht!  
 Das Ohr erwacht!  
 Ein Lied begann!  
 Wer stimmt es an?  
 Es singt sich selbst!  
 Wer hört es?  
 Ich und Du!

Tod und Leben ringen heimlich um den Herzton  
 gilt es dem Schlafenden  
 oder dem Träumenden  
 oder dem Sterbenden?

Niemand weiß es der im Schlaf liegt  
 niemand träumt es der sich wach wiegt  
 ob das Leben, ob der Tod siegt

Hört ihr den Saitenklang  
 der aus dem Herzen drang  
 in unsern Nachtgesang?

Ist es ein Lebender  
 oder ein Sterbender  
 oder ein Ewiges?



(10)

Sich auf die dreifache  
Möglichkeit einigen  
hiesse wir schöpfen sie  
jetzt!

Oder nie!

Wer sprach uns aus der Seele?

Beethoven wagt im Traum  
über Gott hinaus zu schaffen!

Beethoven ahnt es kaum  
wie verträumt  
die Gotteswerke sind

Er  
ahnt  
es  
nicht?

So wenig traut ihr ihm?  
Darin prüft und hört ihr!

Gott, ich nehme deine Werke  
als Beweis der Willensstärke  
und vergleiche sie im Stillen  
mit dem Werk nach meinem Willen  
das macht Freude!

(11)

Willst du sagen  
dass den Tagen  
auch die Nächte gleich sind?

Zwischen Lebenden und Leichen  
solches Gleichgewicht erreichen  
ist das Ziel der Leidenschaften  
die von dir an mir noch haften  
das macht leiden!

Ich begreife  
dich vom Standpunkt eines Schöpfers  
deiner Reife

Fehlt  
Gott die  
Reife?

Wer  
stirbt  
der  
reift!

und dieses Ohr  
in mir ist tot  
und deshalb  
reift!



(12)

Gott  
 ich bin dem Tod  
 ein Stück voraus im Land der Sinne  
 nimm  
 an meiner Überreife  
 Teil  
 und Sorge für das Erdenheil  
 der auferwandten Sinne  
 während ich den Weg beginne  
 über jenen unbekanten  
 Abgrund einer der verwandten  
 Nacht.  
 ich  
 kann  
 sie  
 greifen!  
 Ewige Nacht  
 nun kann ich in dir reifen  
 nicht nur mich selbst begreifen  
 auch dich  
 Nacht  
 selig machen  
 wie es  
 sonst  
 nie  
 geschah

es sei du zählst die Zeit zurück  
bis zu der lichten  
Ewigkeit

die  
die  
gott  
gebanet

Wie war es doch?  
Hier braust es noch  
wie Meeresgrund im Ohr!  
So tief taucht der einpor  
der Grund verlor  
sich  
auszuschließen  
aus  
dem  
Ohr

Ich höre dich!  
Wie hörst du mich?  
Wie Mann und Weib  
im Mutterleib  
der Ewigkeit  
dann hast du Zeit  
dich

(13)



(14)

auszutragen  
aus  
dir  
selbst!

Ohne dich?  
Schone mich  
lautes Kind!  
Und bis wann?  
Bis zum Wind!  
Bis wir dann-  
einig sind!  
Also zwei?  
Wie du meinst!  
Freundschaft!  
Und du meinst?  
Ich nur? Sprich!  
Einmal du  
einmal ich!

Von der Nacht und von dem Licht  
aus dem wir drei sind  
bleib nur ich!

Von der Nacht und von dem Licht  
nahm ich mein Teil  
und lieb nur dich!

Im Gebot und Tod verstrickt  
ist Gott und peitscht mich.

(15)

Beethoven, Gott bist du!  
 Bet oder hoff ihm zu  
 hab eine Mutter lieb  
 die im Gedächtnis bleib  
 wie ich es tat  
 und hol dir Rat  
 und Trost bei ihr

Dein Vater war  
 so wunderbar  
 wie deiner zu dem Kind

So wahr die Taten sind  
 ist wahr dass Gott es zieht  
 zu deinem Lied

Viel zu rein ist  
 und zu rein  
 was Gott vergisst  
 an Lust und Reim

Wer den Ton stimmt  
 wie ihn Gott stimmt  
 tröstet über ihn hinaus  
 jederzeit  
 schwingt auch Leid  
 im  
 Haus

6.6.56



Video first movement

*Ludwig van Beethoven*

*Opus 74*

*Streichquartett*

*Es Dur*

*Totila Albert*

*1.6.56 - 3-7-56*

## English translation first movement

*Ludwig van Beethoven*  
*Opus 74*

*String Quartet*  
*E flat major*

*“The Harpe”*

*Totila Albert*

*1.6.56 – 3.7.56*

*1st movement*

1.6.56

1

*Beethoven weeps ?*

*Beethoven weeps !*

*He  
who us  
always does console when we weep  
wept ?*

*You  
souls in the cosmos gifted with the hearing  
come  
and hear  
what's  
moving him*

*Who should console him ?*

*Can I console you ?*

*No !*

*You souls in  
the cosmos gifted with view  
come !*

*Who should console him ?*

*Can I console you ?*

*No !*

*Stay here  
and by listening ease the soul's grieving*

*My sorrow is not relieved by slumber  
no  
I know  
enough*

*O God !  
I am deaf !*

*Then hear us in our slumber !*

*Beethoven is not deaf  
or else he would not hear the voice  
Beethoven, hope and trust !  
Do you hear us inside always ?*

*Come  
and let the so tired soul  
across her lackluster threshold  
swoosh along with the drunken wave  
of all your blood into the bright  
light of the sounds*

*Take your calling  
as lucky stroke  
without  
which you  
were nought*

*Dest'ny !*

*I'm  
hearing*

*Dest'ny*

*You'd  
be my  
Luck !*

*How well you hear !  
Do we really need  
the harp's Luck ?*

*Do  
I hear again ?  
The night in my ear  
will see a day arise ?*

*As soon as issued by the light  
the darkness will be vigilant  
as soon as your face has enjoyed  
the sun will demand overnight  
her being back and then in light  
transformed now her plumage sings  
its songs of destiny*

*Who hears me live  
like you in your night's plumage  
perceives the day of the songs*

Watch out  
tone !  
Change yourself with your destiny  
Like God plays himself  
out of one  
into the next  
instrument  
and  
hears his  
self  
in  
him  
self !

How he does that ?  
That is much night !  
It needs much day inside !  
Is God's dest'ny mine ?  
And fateless he  
seemed  
to me since I  
am  
deaf

God !  
You know what ?

Do respond to him, you souls !

*What fate has done to you  
is turning lips into God's wound  
Beethoven, if advice  
you want accept it from God's mouth*

*See  
there are forming on the spot  
seemingly his lips a doorway  
and across whose darkened threshold  
move divinity's vivid words  
listen, you souls !*

*What is of God's  
when you are dead  
may remain in cosmos  
Hurry up !*

*You  
heard it  
Hurry up ?*

*Then  
so said  
God*

*Deep in the Ear  
God prefers to death  
the life for sure !*



*He  
speaks again ?*

*Who outdid himself in dream  
speaks in his sleep*

*I'm liberated from the night  
and am duty-bound to the light  
because darkness has been fulfilled  
and even death is not frightened  
when a flame does perforate him  
all the way to the other life  
that I gave to myself*

*Beethoven dreams  
that the land of the souls in  
the hereafter he can't miss*

*On this side  
he feels it's safe for him ?*

*Ask him !*

*For God possible  
is all or not impossible  
but I  
know  
God acts  
and  
lives  
his  
self !*

*How does he know ?  
That's much hard work !  
Much death must be inside !  
He came from the outside  
not from inside  
or  
he'd also be deaf  
for  
God*

*God !  
Are you deaf ?*

*Do respond to him, you souls !*

*Beethoven !  
Beethoven, you sleep ?  
Who can now order the Ear ?  
Beethoven !  
You still want to dream ?  
Won't you wake up ?*

*He doesn't hear ?  
Or does he ?  
If not us  
then God he  
will hear?*

*Beethoven, do you fear  
beyond God to go on sleeping ?  
God, beyond you yourself  
you certainly do not dream !*

*You who  
have lost  
the Ear  
trust the  
night in  
the Ear  
like I  
do too*

*From beginning you hear the night  
in a higher profundity  
Perhaps you too !  
O night, be calm !  
I won't leave you  
unless God speaks  
to me*

*Listen well to  
his blood rushing  
his breath wafting  
his pain passing  
joy yielding to  
the dying night*

*the heart of night  
awakes in God  
and knows its way  
in the star house*

*Open the gate, night !  
The Ear awakes !  
A song began !  
Who stroke it up ?  
It sings itself !  
Who hears it ?  
I and you !*

*Death and life secretly wrestle for the heart tone  
Is it for the sleeper  
maybe for the dreamer  
maybe for the dying ?*

*He who lies sleeping does not know  
he who lies awake does not dream  
whether life or death is winning*

*You hear the sound of strings  
that trembled from the heart  
right into our night song ?*

*Is it a living one  
is it a dying one  
or an eternal one ?*

*Agreeing the threefold  
possibility here  
would mean we create it  
now !  
Or never !*

*Who agreed with us deep down ?*

*Beethoven dares dreaming  
to create even beyond God !*

*Beethoven hardly feels  
how dreamy  
are creations of God*

*He  
feels  
it  
not ?*

*So little you trust him ?  
Then test and hear him !*

*God, I accept your creations  
as a proof of your willpower  
and so compare them silently  
with work according to my will  
that creates joy !*

*Are you saying  
that the days are  
equal to the nights too ?*

*Between the living and the dead  
at such a balance to arrive  
is the goal of the passions  
of yours that do still cling to me  
so I'm suff'ring !*

*I see you from  
the view point of a creator  
of your wisdom*

*God  
Lacks the  
wisdom ?*

*Who  
dies  
turns  
wise !*

*And so this Ear  
in me is dead  
and therefore  
wise !*

God  
I'm just ahead  
of death in the land of the senses  
take  
part in my super-wisdom  
now  
and care for this earth's salvation  
of close-related senses  
while I begin to find the path  
to lead me across this unknown  
dark abyss of your related  
night  
I  
can  
now  
hold it !  
Eternal night  
now I can mature in you  
not only understand myself  
make you  
night  
also blissful  
like it  
ne'er  
did  
happen

*unless you count back the time  
up to the so bright  
endlessness  
which  
you  
made  
for God*

*How was it then ?  
Here it still roars  
Like sea depth in the ear !*

*From such depth surfaces  
who lost reason  
to  
exclude himself  
from  
the  
Ear*

*I do hear you !  
How you hear me ?  
Like man and wife  
in the womb of  
eternity  
then you have time  
to*



*release yourself  
from  
your  
self !*

*Without you ?  
Spare me you  
noisy child !  
Until when ?  
'Til the wind !  
Until we -  
Then agree !  
So it's two ?  
As you wish !  
Screaming joy !  
And you weep ?  
Only I ? Speak !  
One time you  
one time I !*

*Of the night and of the Light  
of which we are three  
I remain !  
Of the night and of the Light  
I took my part  
and love just thee !  
Entangled in birth and death  
is God and whips me.*

*Beethoven, you are God !  
Pray or hope for him  
have Love for a mother  
who remained in your mind  
Like I have done  
and get advice  
and comfort there*

*No father was  
so peculiar  
like yours was to the child*

*As real as the deeds are  
it's true that God is drawn  
towards your song*

*Much too pure is  
and too mine  
what God forgets  
of joy and pain*

*Who takes the tone  
as God it tunes  
may thus console beyond him  
Always pain  
swings too in  
the  
house*

## Totila Albert Manuscript: second movement

Satz 2

Hört ihr?

(16)

Beethoven leidet und tröstet zugleich

Erwachlet im Leid ihr dann laßt

euch von ihm trösten

Eure Stimme verlor

sich im Beethovens Ohr

Immer tiefer,

"Stimme," rief er

in diesem Abgrund meiner Nacht!

"Doch vermag  
ich zu trösten!"

Hört ihr

den Sphryton

seiner Vollerndung

übernehmt ihr

einen Teil

seiner

Sendung

Trösten

nicht nur leiden

gibt der Seele

ihre

geistige Wendung

Ich

nur ich

kann dich trösten

nimmt das Leid in dir

überhand



12

Jenseits  
von meinem Grabe  
geschieht  
auch dir ein Leid  
Denk daran  
und Komm!  
Den Tau  
von deinen Augen  
wird die Erde  
in sich saugen  
Aus der feuchten  
dunklen Krume  
wird es leuchten  
Tröstet nicht schon jetzt die Blume?  
Aus der Asche  
meines Herzens  
wird sie blühen  
mit ihrem Glühn  
dir sagen  
Tröste dich!  
Was verblich?  
Das bin ich  
und niemand  
sonst  
ist  
bei  
dir

(18)

es sei du hörtest auch in dir  
die Stimme die ich hörte  
als ich lebte

Komm  
ewiger Frühling  
ich halte  
meine Flügel im Innern bereit  
mein Sommer  
eilt überweilt in den Winter  
über den zaghaften Herbst  
und die Nachtigall flötet

Minder Wanderer geh  
aus dem Weg meinem Weh  
und behalte die Lust  
meiner schattigen Brust  
denn  
du  
weißt

innen leuchtet es  
niemand leuchtet es  
immer ewdenferner  
fühlt die Liebe sich  
auf dem Himmelsweg  
der Lieder



(19)

Seele  
 verfühle  
 nicht die Genesung  
 auf dem Wege  
 in das  
 ewige  
 Wesen

Früh  
 oder spät  
 es ist das Gleiche  
 aufersteht  
 doch nicht die Leiche

In dir  
 wird eine Seele  
 noch einmal  
 geboren aus dem ewig  
 wachen Wesen Gottes

Ihr wisst  
 dass eine Seele  
 nicht vergisst  
 die andre Seele  
 das ist  
 die wahre Seele  
 die sich misst  
 mit jener aus der andern Welt



(20)

Flüt dich!

Die

Nachtigall flötet und wahrsagt zugleich

Was sich

bewirbt

um mich

der stirbt

Glaube dem Boten!

Meide den Toten

suche den Lebenden Beethoven

miss dich mit

ihm.

und sing

über sterbliche Stullen hinaus

dich selber

im Frieden dunkler Wälder

im Sturmwind

abgeernteter Felder

Hörst du Glockentöne

Danke Gott für alles Schöne

leide was wir leiden müssen

folge Strom und Nebenflüssen

findest du zu deinem Glücke

eine nie liegange Brücke

geh hinüber ohne Zagen

Gott wird dich hinübertragen

(21)

weil er weiß aus Missverstehen  
 bitte unser Wiederschen  
 während über Berg und Meer  
 ich verändert wiederkehre  
 und dich bitte

gastlich  
 zu sein auf Erden

Fast mich  
 vom Himmel ausgeatmeter Hauch?

Im Zug der Seinsveränderung  
 spürst du ihn auch?

Fand sich Hauch zu Hauch?  
 Frag den Atem!

Atem  
 Kann ich heben  
 aber brauchst du  
 ihn zum ewigen Leben?

Vielleicht!  
 Dem Lied kann ich ihn geben  
 aber reicht das  
 dir nachzuschweben?

Vergebens  
 des Lebens  
 Atem?



(22)

Singst du?

Lebewohl!

Singst du mich ins Leben?

Lebewohl!

Wer Raum Atem geben?

Du!

Nehmen?

Du!

Gott sieht, du liebst  
aber du, Herz, gibst  
mir den Hauch  
also darf ich auch  
von dir nehmen

Bist du  
getröstet?

Ich bins!

und  
du?

Ich  
bin es auch

12.6.56

## Video second movement

*Satz 2*

## English Translation second movement

*2nd movement*

*You hear ?*

*Beethoven suffers and consoles as well  
Awake in pain you let yourself  
be consoled by him  
Your voice has lost itself  
in Beethoven's ear  
"Even deeper,  
voice," he shouted  
"in this deep abyss of my night !  
There am I  
apt to console !"  
Hearing  
the heartbeat  
of his completion  
you do accept  
a portion  
of his  
mission*

*Consoling,  
not just suff'ring  
provides the soul  
its  
spiritual turn*

*I  
just I,  
can console you  
if your pain inside  
overwhelms*

Beyond  
the place of my grave  
you find  
also your pain  
Remember  
and come !

The dew  
seeping from your eyes  
in this plain earth  
will be soaked up  
From the humid  
gloomy-dark crumb  
it is shining  
But consoles not yet the flower ?  
From the ashes  
of my heart soul  
it will bloom  
with its glow to  
say to you

Be consoled !  
What faded ?  
This is I  
and no one  
else  
is  
with  
you

*unless you also heard in you  
the voice that I was hearing  
when I still lived*

*Come  
you eternal spring  
I do keep  
my wings very ready inside me  
my summer  
quickly hurries into winter  
across a reluctant fall  
and the nightingale fluted*

*Tired wanderer move  
out of the way of my pain  
and maintain the pleasure  
of my shadowy breast  
since  
you  
know  
as it shines inside  
nobody denies  
ever farther from earth  
love does feel itself  
on the divine path  
of the songs*



*My soul  
do not miss  
the recovery  
on the one path  
to the  
eternal  
being*

*Soon  
or later  
it will be the same  
it will rise  
for sure not the corpse  
In you  
a soul will be born  
once again  
out of the eternally  
watchful being of God*

*You know  
that a lone soul will  
not forget  
the other soul there  
that is  
the only true soul  
which stands up  
to the one of the other world*

*Beware !*

*The  
nightingale flutes and does divine as well  
Who will  
compete  
for me  
will die  
Trust the bearer !  
Avoid the dead one*

*do look for the living Beethoven  
compete with  
him  
and sing  
beyond any mortal drapery  
your own praise  
in the peace of dark forests  
in storm wind  
of empty harvested fields*

*Do you hear the bell tones  
thank God for all the beautiful  
Suffer what we have to suffer  
follow stream and tributaries  
if you find to fulfill your luck  
a bridge that has never been crossed  
go across and don't hesitate  
as God will carry you across*

for our misunderstanding  
made suffer our meeting again  
while across the mountain and sea  
I return after having changed  
and do ask you  
to be  
friendly on this earth  
Am I  
gripped by a breath exhaled from heaven ?  
Following the change in being  
you feel it too ?  
Breath encountered breath ?  
Question the breath !  
Breath  
I can muster  
do you need it  
truly for eternal life ?  
Perhaps !  
Your song I can give to him  
if it's enough  
to float after you ?  
  
Is in vain  
the breath of  
this life ?

*You sing ?  
You fare well !  
You sing me into life ?  
You farewell !  
Who can give me a breath ?  
You !  
To take ?  
You !*

*God sees, you love,  
but you, my heart, gives  
me the breath  
also I may thus  
take it from you*

*Are you  
comforted ?*

*I am !  
And  
you ?*

*I  
also am*

## Totila Albert Manuscript: third and fourth movement



Satz 3 und 4:

(23)

Beethoven lacht!  
 Glückliche Nacht  
 die du ihn glücklicher machst!

Wüsst ich warum  
 ihr mich glücklicher fühlt  
 wenn der Traum mit mir spielt  
 bis ein Beethoven lacht!

Beethoven lacht  
 weil er gedacht  
 dass das Geschick ihn bedacht

Das ist ja wahr  
 aber stellt mich nicht dar  
 als die glückliche Nacht  
 weil ein Beethoven lacht!

Sprich mit mir selbst  
 nicht mit dir selbst  
 noch bin ich selbst  
 wer bist du selbst?

Du hast gelacht  
 du hast gedacht  
 dass dich die Nacht  
 glücklicher macht

Meinst du  
 glücklicher wäre die Nacht  
 als ich?



(24)

überlass mir die nächtlichen Regungen  
 Bin ich doch einmal die Nacht!

Einmal? Schon jetzt!  
 aber das Tönende unter dem Ohr  
 bin ich!

Willst du sagen du hättest zum Hören  
 den Tod im Gehörgang gebracht?

Wie du das weißt!  
 Das macht den Geist  
 glücklich!  
 glücklich?  
 Wirklich?  
 glücklich!

Ohr!  
 Hör ich mein Wort?  
 Triebe es dich fort  
 Schicksal?

Glücklich, Schicksal, glücklich  
 ich!

Jetzt hör ich!  
 Jetzt, Vögel,  
 sind Lieder  
 und singt  
 für mich!

(25)

Oder ich  
 will singen  
 für Vögel -  
 die springen  
 von Ast  
 zu Ast

hahaha!

Wie das passt!  
 Seid ihr da?  
 Aufgepasst!

Gibt mir Acht  
 was der Mann  
 Lärmens macht  
 unterm Baum!

Sing ich nicht schön?  
 Fliegt nicht fort!  
 Könnt ihr verstehen?  
 Kein Wort?

Was  
 fliegt  
 ihr  
 fort?

Vogel = Laut?  
 Menschenwort!  
 Wer versteht?  
 Niemand!  
 Fort!



(26)

Vögel im Laub!  
 Singender Staub!  
 Schicksal, ich glaub  
 Hören ist Raub!

Fern von der Brut  
 Argwohn im Blut  
 Singende Flut  
 machst du mir Mut?

Stürze nicht leer  
 in das felsige Ohr  
 ich hör!

Wie der gährende Abgrund den Wasserstaub  
 gegen dich atmet und dröhnt

Schicksal, es tönt!  
 Außen und Innen im hörenden Ohr  
 versöhnt!

Lag ich lange genug in der Einsamkeit  
 tauber Empfindungen wach?

Wasserfall mach  
 wieder den Bach  
 glücklich!

Schmück dich  
 friedlich

schick mich nach  
 still und gemach



(27)

will ich den Tag  
schwingen  
Singen  
Schwingt ihr?  
Singt  
für mich!

Ihr Wellen  
ich höre  
von Quellen  
und Meer  
ein Lied!

Lasset auch  
mich  
wüstströmen  
ihr sollt es  
wahrnehmen  
ich sing  
euch laut

in der Berg  
in der Tal  
Gottes Werk  
aus dem Strahl!

Was verstehtst  
du davon  
der du wehst  
in den Ton?

(28)

Wartet, ich schreib  
 es ins Buch  
 vorläufig bleib  
 es Versuch

Was  
 fliegt  
 ihr  
 fort?

Heimatos  
 Heimat zu  
 Menschenlos  
 so auch  
 du!

Ich höre nicht die Länge deiner Wille  
 halb gehören wir ins Dunkle halb ins Lichte

Wen  
 versteht es denn  
 wie Beethoven?  
 Ich nicht, du nicht, niemand  
 Wollen, seht  
 er bleibst nie stehen  
 und schreibt ins Gehirn  
 Ständ  
 er stimmt uns zu  
 O, Bach, wer singt wie du?



Ehob

(29)

dich jemand, sprich,  
so tief im Ohr wie ich.<sup>2</sup>

Nicht nur dass du fließst ins Meer  
sondern dass du selbst das Meer lebst  
sagt denn Herzen mein Gehör  
ach wenn du wüsstest wer sich mit dir misst!

Beethoven lacht  
weil er sich wach  
sang über Bach  
in die Nacht

Wüsst nicht warum  
es ihn glücklicher macht  
denn die Taten sind stumm  
auch wenn Beethoven lacht

Beethoven lacht  
weil er gedacht  
dass er mehr Nacht hat als Bach

Eher als Bach  
sang den Tag und die Nacht  
war der Sternhimmel wach  
der in Beethoven lacht

Ahn ich doch selbst  
Gott, wie du selbst  
sprichst mit dir selbst,  
mach ich es selbst!

(30)

Bach ist bei dir  
 ich bin noch hier  
 auch auf dass ihr  
 singet aus mir

Glaube mir  
 glücklicher könnt ihr nicht sein  
 als ich  
 wenn ich glücklich sein meine  
 als Zustand des Leidens am göttlichen Ich

Bach sang den Stern  
 Ich aber singe das leidende Tier  
 aus mir  
 weil die Tiere doch einmal  
 den göttlichen Odem erhielten von dir

Aber vor dir  
 mehr als das Tier  
 leist ich!

Nicht nur  
 sind wir  
 pflanzlich

Gott!  
 Hinter dem Wort  
 hör ich dein Wort  
 geistig  
 tiefer  
 weiß ich  
 bist du  
 Lied!



(31)

Jetzt hör ich!  
 Jetzt singe  
 vom Himmel  
 ein Lied  
 für mich

oder sprich  
 es geistig  
 ich schreib es  
 mir fleißig  
 ins Buch  
 für dich

Wort zu Wort  
 Ton zu Ton  
 singe fort  
 Licht = Äon

Hält das Ohr  
 aus dem Ton  
 sprich zuvor  
 Nacht = Äon

Hör ich es doch  
 oder hier?  
 Tönendes Wort!  
 Vatersprache!

Was  
 fliegt  
 hier  
 fort?



(32)

Hilflos fleht  
die Natur  
Wind verweht  
auch die  
Spur!

Folge deinem Totenblatt bis in die Lüfte  
Sink an eines Faten statt nicht in die Gräfte

Für!  
Was liegt daran?<sup>2</sup>  
Durchbruch den Baum!

Flog das  
Blatt zu  
Gott?  
Wer  
nimmt es  
an?

Und nimm es an!  
Was liegt daran?<sup>2</sup>

Wüsst  
ich ob durch Bach  
hindurch sich hört mein Blatt  
müsst  
ich nicht zu Gott  
an eines Faten statt

(33)

Gott  
gab  
dir  
ein  
Maß

das du nachzumessen hast

wächst

es  
durch  
das  
Gras

der Toten

gönne dir die Rast!

Beethoven eilt!

Beethoven fehlt

an seinem Lebensgedicht

Wirst nicht warum

er es eiliger hat

als der Wind mit dem Blatt

oder Gott mit dem Lied?

Weil es verhaucht

wenn es gehaucht

ist in das göttliche Licht!

Wartet darum

bis die Sonne versinkt

ob ein Himmel der Klingt

über Beethoven zieht



(34)

Beethoven! Halt!  
 gib mir Gestalt  
 dunkel und Kalt  
 jung nicht noch alt!

alt ist die Nacht  
 Kalt ist die Macht  
 Jung ist die Pracht  
 Bin dich mir sacht!

Hast du Gewalt  
 über Geistesgestalt  
 an sich

dann vertrau mir den Schlüssel zum Herzen  
 der in dir vorhandenen Nacht:

Beethovenmacht!

Seit du den Schlüssel zum Herzen mir gabst  
 bin ich

nur ein Himmelgeheimnis bereichert  
 und gebe mich in deine Macht

Beethoven, mach  
 dich meine Pracht

glücklich?

Willst du

wirklich

glücklich

sein?

(35)

Stern-dunkle Nacht  
Stern-funkeln macht  
glücklich!  
Blinkt nicht  
singt nicht  
rings der  
Schein?

Jetzt hör ich!  
Jetzt singst  
ihr Sterne  
mir auch  
ein Lied!

Oder ich  
will singen  
vom Schwingen  
der Sonne  
die hört  
und sieht

Don begreift  
Licht in sich  
Licht begreift  
Don in sich

Hörst du nicht  
wenn es blinkt  
siehst du nicht  
wenn es klingt?



(36)

Augenlicht singt  
 Golt ins Ohr  
 langsamer schwingt  
 mer es verlor

Was  
 rückt  
 ihr  
 vor

Wie der Stern  
 wenn es frot?  
 Wie es fern  
 Klingt dem Ohr!

Was  
 geht  
 dort  
 vor

wo ich geglaubt  
 der der erlaubt  
 würde bewahrt  
 seines Gehörs

ich hör  
 ich hör  
 nichts

Oder er verstört ist?  
 Er selbst sagt er hört nicht!  
 Dann schweigt nur und stört nicht!  
 Was schweigt ihr? Er hört nicht!



(37)

Er sagte wir sollten vom Himmel ihm singen

Dann wollen wir blinken!

Mit Fallsternen winken!

In Beethoven sinken!

In Tränen ertrinken!

Singt!

Sternenschon

dem Gesicht

nur das Ohr

hört dich nicht

wünscht zum Licht

sich ein Spiel

weil ein Stern vom Himmel fiel

Sag dem Ohr

das Gesicht

gähnt hervor

aus dem Licht

und verspricht

ihm zu viel

wenn auch Licht vom Himmel fiel

(38)

Aber du  
höre zu  
bist du schon  
taub  
nimm für Ton  
unser Licht  
weil es Lohr  
dir verspricht  
wie du Ziel  
gabst dem Spiel  
als der Stern vom Himmel fiel

Tröste dich  
innerlich  
bist du nicht  
taub  
Gottes Licht  
ist der Ton  
dein Gesicht  
ist sein Thron  
und dein Spiel  
gibt ihm viel  
mehr Licht als vom Himmel fiel

26.6.56



(39)

Sternenhimmel.  
 raubt dem Ohr nicht seine Ruhe  
 es genügt wenn ich es tue  
 weil von dir so viele Stimmen in mir sind

Gott im Himmel  
 hört wer taub ist auf der Erde  
 es genügt dass ich es werde  
 der ich ohnehin den Weg zum Ohre find

Also werden wir den Weg der Ewigkeit  
 gemeinsam gehen  
 einer nach dem andern  
 wird ja auferstehen  
 sei es aus dem Schoß der Erde  
 oder aus dem Sternentrunknen  
 Grund des Himmels.

Einer aus dem Sternenchor ist eingeweiht  
 in deine Wehen  
 einer nach dem andern  
 wird dein Lied verstehen  
 sei es dass ihm Sonne werde  
 oder Nacht des Tränentrunknen  
 Lichtgewinns

(40)

Wer nachgedacht über sich  
bis zum fließenden Ich  
mündet aus den Geburt  
wieder in die Geburt  
überwindet den Tod  
aus der höheren Welt

Wie begreift ich das fließende Ich?

Wer seinen Tod überlebt  
hat nach Ausdruck gestrebt  
über eine Geburt  
in die andre Geburt  
und erlöste den Tod  
aus der niederen Welt

Wer ergreift sich am fließenden Ich?

Beethoven lacht"

"Beethoven weint"

"Lacht

es sein

bis zur nächsten Geburt!

Aber wie er dann lachen wird  
weinen und wachen wird

wissen die Fallsterne

besser als ich es im Augenblick du

denn aus ewiger Ferne

verliebt sich das Ich in das Du

jetzt lache du

jetzt weine du

wie

du willst

vor dem kommenden Tod

aber reich mir die Lieder her  
aus deiner Wiederkehr

ob dich die Fallsterne

tragen wie mich im entscheidenden Du

denn aus ewiger Ferne

erlebst du die Töten hingen



(41)

Für die Sterne ist der Fata  
auch ein Fallstern und ein Bot  
aus den jenseits lichten Sphären  
dunkler Gründe die gehähen  
Woher kennst du die Bestimmung  
einer fallenden Erklümmung  
zugelächelter Sternenhimmel  
der du noch nicht tot bist?

Um dein Leben mag es dunkeln  
aber falle nur und funkel  
wird am Himmel deine Lichtspur  
wie du Fata hieltst den Lichtschauer  
auszukundschaften die Stelle  
ihres Eintritts in das Gleite  
Also trifft auch dich der Himmel  
grad wohin es nat ist

Bis du Fallstern bist dem Andern  
deren Blicke dorthin wandern  
wo sie wissen dass du ihrem  
Schicksal aufhilfst

weist du weiter dein Gewissen  
in den Sternenhimmel tauchen  
ein Gebild aus Finsternissen  
sättigen mit deinen Glanzen  
aber dies wird sich entzünden  
wenn die Glazen dich erglünden  
und der Eine der dich braucht  
in den Himmel aufblickt

Ach du wirst nicht unterscheiden  
bei Begegnung eurer Leiden  
wer zuerst fragt von euch beiden  
Schickt das Licht dich?

Aber euer Glück genießen  
wird in Nacht zusammenfließen  
dem gestirnten Himmelstreifen  
immer im Gedächtnis bleiben  
Dorthin wendet eure Blicke  
wirst du sagen, denn ich schicke  
meine Griffe jedermann  
der sein Licht hinaufschickt



(42)

Nimm nur den Fall an  
du auch würdest  
einmal so  
taub  
wie ich

Nimm nur den Fall an  
du auch würdest  
lichterloh  
Laut  
an sich

Nimm an  
dass du  
verzweifelt  
an  
dir selbst  
dann  
denk an mich  
sang ich  
doch nur  
für dich

Nimm an  
dass du  
dich tröstest  
an  
mir selbst  
dann  
denk an dich  
und sing  
auch nur  
für mich

(43)

Nicht?

und du bist Licht?  
 und hast Gesicht?  
 Du siehst den Stern  
 und hörst ihn nicht?  
 Bist du so fern  
 dem eignen Licht  
 wozu verlangst du noch Gesicht, Herz?

Licht!

wer hört wird taub  
 wer sieht wird blind  
 ich hab im Ohr  
 für den ein Lied  
 der Licht verlor  
 und nicht mehr sieht  
 und eine Stimme sagt mir: Gib, Herz!

Nimm!

Die Stimme glimm  
 in deine Blindheit  
 und bist du einmal nur im frommen gewesen  
 Komm

sei wieder fromm  
 wie Kinder sind  
 und wachst du blind  
 für deine Kindheit  
 jetzt bist du Mann  
 und siehst uns an  
 wir sind die Augen deiner Kindheit!

Sieh!

Wir sind das Licht  
 aus deiner Kindheit  
 und willst du in der Dunkelheit noch lesen

Buch  
 dein Lebensbuch  
 und lies zuwück  
 und hast du Glück  
 stürzt deine Kindheit  
 mit dir voraus  
 in Gottes Haus  
 Das ist der Sieg über die Blindheit!



Schmerztröpfen, Beethoven?  
 Herzklopfen, Beethoven?

(44)

Bist du Sieger über deine Taubheit  
 oder schmerzt dich Gebilde deiner Lautheit  
 nach der kindlichen Geborgenheit?

Wieder

Schmerztröpfen, Beethoven?  
 Herzklopfen, Beethoven?

Warum nicht die Nächte deiner Kindheit  
 überbelig trotz der väterlichen Blindheit  
 und der mütterlichen Müdigkeit?

Wärst du nicht der Mittler zwischen Leben und Gesang?  
 Lag das Endziel deines Strebens  
 nicht am Anfang deines Lebens?  
 War dir je um deine Väter  
 oder um die Töten  
 bang?

Unrecht kann dich treffen aber keine Schicksalsmacht  
 Bist gefeit vor neuen Wunden  
 weil die alten noch gesunden  
 durch die fernem Sonnen meiner  
 und die Sonne deiner  
 Nacht

(45)

Heile, Seele, heile  
 von dem Zwiespalt deiner Wesensteile  
 Eile, Himmel, eile  
 in den Einklang mit dem Erdenheile

Väter, sprach die Mutter,  
 bitte ab dem Kinde!

Sind der Erde abgehörte Werte  
 umgekehrt  
 im Himmel?

Nur das Lied behält im Himmel  
 den verworrenen  
 Erdenklang!

Stolz klopfen, hör ich die Zenger hier?

Gott  
 höre des Taubens Gesang  
 Es erfüllen sich unsere Ahnungen

Gott  
 erwidere  
 Hört er uns?  
 Immer noch!  
 Hört er uns?  
 Himmelhoch!  
 Weint er nicht?  
 Tränenmeer!  
 Lacht er noch?  
 Himmelher!  
 Liebt er noch?  
 Wesentlich!



(46)

Tröstet er?  
 Sächterlich!  
 Tölet er noch?  
 Innerlich!  
 Quölet er noch?

Komme was Gott wolle  
 Väterlich quölle  
 dir nicht sondern trachte  
 zu sehn das Völlbrachte  
 seitdem du zum Singen  
 mir Schwingen geknöpft  
 so selig beschäftigt  
 der Geist sich mit  
 dir!

Komm in deine Vaterarme  
 Komm in deine Mutterarme  
 dass sich Gott der dich erbarme  
 frei dich sprech von jedem Flarme  
 auch bei jenem allerletzten  
 dir zu zeitig angesetzten  
 Flug in eine Heimath welche  
 du dem der sein sie würbt  
 nicht  
 stirbt

3. 6. 56

Video third and fourth movement

*Satz 3 and 4*

## English Translation third and fourth movement

*Movements 3 and 4*

*Beethoven laughs !  
Fortunate night  
which makes him more fortunate !*

*If I knew why  
you sense me happier  
when the dream plays with me  
until a Beethoven laughs !*

*Beethoven laughs  
because he thought  
that fate did remember him*

*It's true indeed  
but does not present me  
as the fortunate night  
because Beethoven laughs !*

*Do talk with me  
not with yourself  
still I am me  
who are you then ?*

*You've been laughing  
you've been thinking  
that the night makes  
you luckier*

*Did you think  
that the night were luckier  
than I ?*



*Do leave me with the nightly excitations  
since I am the night for once !*

*For once ? Right now !  
However the sounding below the Ear  
am I !*

*Are you saying you enabled hearing  
by sending death into the Ear ?*

*That you know that !  
That makes the spirit  
happy !  
Happy ?  
Really ?  
Happy !*

*Ear !  
I hear my word ?  
It made you go  
my fate ?  
Happy, my fate, happy  
I !*

*Now I hear !  
Now, you birds,  
you think songs  
and sing  
for me !*

*Or I'll  
be singing  
for the birds  
who do jump  
from branch  
to branch*

*hahaha !  
How that fits !  
Are you there ?  
Attention !*

*Watch as to  
why the man  
makes that noise  
down the tree !*

*Isn't my song nice ?  
Don't fly off !  
You understand ?  
No wort ?*

*Why  
you  
fly  
off ?*

*Flyer = Sound ?  
Human word !  
Who can trust ?  
No one !  
Off !*

*Birds in the leaves !  
Dust is singing !  
It's fate, I think  
to hear is theft !*

*Far from the brood  
doubt in the blood  
song in the flood  
you give me spunk ?*

*Don't fall empty  
into the rocky ear  
I hear !*

*Like the yawning abyss makes the water dust  
so breathe and roar against you*

*Dest'ny, it sounds !  
Inside and outside in the hearing ear  
peaceful !*

*Have I laid long enough in my loneliness  
awake with deafened senses ?*

*Waterfall make  
the creek again  
happy !*

*Dress up  
in peace  
and send me  
still and slowly*

*I want this day  
to swing*

*to sing  
You swing ?  
Sing  
for me !*

*You waves  
I hear  
from the wells  
and sea  
a song !*

*Let me  
too  
stream along  
you too will  
pick it up  
I sing  
aloud*

*across hills  
across vales  
God's work out  
of the ray !*

*What do you  
understand  
you who flows  
into sound ?*



*Wait, I write it  
in the book  
right now it is  
just a try*

*Why  
you  
flow  
off ?*

*Homelandless  
homeland too  
humanfree  
and you  
too !*

*Don't neglect to listen to the length of your wave  
half we belong to the dark and half to the light*

*Who  
understands it  
Like Beethoven ?*

*Not I, not you, no one  
You waves, Look  
he never stops  
and writes walking  
Hear  
he does agree  
O, Bach, who sings like you ?*

*Who  
honors you, like  
I deeply in the Ear ?*

*Not just to the sea you flow  
but that you are the sea yourself  
says my hearing to my heart  
Oh, if you knew who does compete with you !*

*Beethoven Laughs  
keeping awake  
singing of Bach  
in the night*

*I don't know why  
it makes him more happy  
because the dead are deaf  
although Beethoven Laughs*

*Beethoven Laughs  
because he thought  
that he has more night than Bach*

*More than what Bach  
sang of day and the night  
the star sky was awake  
that Laughs in Beethoven*

*I do suspect  
God, as you do  
speak with yourself  
I do so too !*

*Bach is with you  
I am still here  
also that you  
sing out of me*

*Believe me  
more happy you could not be  
than I  
when I mean as happiness  
the state of suffering from the divine I*

*Bach sang the star  
I sing the suff'ring animal out  
of me  
because the animals once  
did receive the divine breathing out of you*

*Before you more  
than the beast does  
I do !*

*Not only  
are we  
plantwise*

*God !  
Behind the word  
I hear your word  
deeper  
in mind  
I know  
you are  
song !*

*Now I hear !  
Now do sing  
from heaven  
a song  
for me*

*or say it  
mentally  
I note it  
keenly in  
the book  
for you*

*Word to word  
tone to tone  
do sing forth  
Light = Aeon*

*If the ear  
can stand tone  
then speak up  
Night = Aeon*

*I hear it there  
maybe here ?  
A sounding word !  
Or note paper !*

*Why  
you  
fly  
off ?*



*Nature pleads  
helplessly  
Wind also  
covers  
tracks !*

*Follow your sheet music way up into the air  
Do not sink into the crypt instead of a dead*

*Fool !  
Does it matter ?  
Do break the spell !*

*The sheet  
flew to  
God ?  
Who  
accepts  
it ?*

*And accept it !  
Does it matter ?*

*If  
I knew Bach made  
my music audible  
must  
I not go to  
God instead of a dead*

God  
gave  
you  
a  
rule  
that you have to verify  
grows  
it  
through  
the  
grass  
of the dead  
do accept the rest !

Beethoven runs !  
Beethoven works  
to improve his life's poem

Would not know why  
he's more in a hurry  
than the wind with the leave  
or even God with the song ?

Because it fades  
when it's breathed  
right into the divine light !

Therefore please wait  
until the sun will sink  
if a heaven that sounds  
over Beethoven dips

*Beethoven ! Stop !  
Give me a shape  
Like dark and cold  
not young nor old !*

*Old is the night  
Cold is the might  
Young is the pomp  
Gently be mine !*

*Do you have strength  
over the mental shape  
as such*

*then entrust me with the key to the heart  
of the night residing in you:*

*Beethoven night !*

*After you gave me the key to the heart  
I am  
enriched by a secret of the heaven  
and give myself into your might*

*Beethoven, does  
my splendor give  
you luck ?  
Do you  
truly  
want this  
luck ?*

*Night with dark heart  
star sparkle gives  
you luck !*

*Does blink  
does sing  
here the  
shine ?*

*Now I hear !  
You stars now  
sing for me  
also  
a song !*

*Or I will  
sing about  
vibrations  
of the sun  
who hears  
and sees*

*Tone fathoms  
light as is  
light fathoms  
tone as is*

*Don't you hear  
When it blinks  
Don't you see  
When it sounds ?*



*My eyesight sings  
In God's ear  
More slowly swings  
he who lost it*

*What  
makes  
you  
move*

*Like the star  
When it froze ?  
Far it sounds  
for the Ear !  
What  
goes  
on  
there*

*while I had thought  
that who went deaf  
would be deprived  
of his hearing  
I hear  
I hear  
naught*

*Might he be upset ?  
He says he does not hear  
Say nothing don't disturb !  
Why be still ? He doesn't hear !*

*He said we should sing for him about the heavens*

*Then we did want to blink !  
Then wave with falling stars !  
Sink into Beethoven !  
And drown in the weeping !*

*Sing !*

*Choir of stars  
for the face  
but the Ear  
doesn't hear you  
wishes for light  
and a game  
'cause a star fell from heaven*

*Tell the Ear  
that the face  
did emerge  
from the light  
promising  
him too much  
though the light fell from heaven*

*But you  
listen  
are you deaf  
yet  
take for tone  
our light  
its value  
is promised  
as you gave aim  
to the game  
as the star fell from heaven*

*Be consoled  
for inside  
you are not  
deaf  
God's light  
is the tone  
and your face  
is his throne  
and your game  
gives him much  
more light than fell from heaven*

Starry heaven  
don't rob the ear of its calmness  
it is enough if I do it  
'cause in me are so many of your voices  
God in heaven  
listens to who is deaf on this earth  
it is enough that I will be  
as I will find the way to the Ear for sure

Therefore we on the path to eternity  
will walk together  
one after the other  
will surely rise again  
be it out of the womb of earth  
or even out of the starbound  
seat of heaven

One within the starchoir has been informed  
of your suffering  
one after the other  
will understand your song  
be it that he will gain the sun  
or the night of the tearflooded  
light so teeming



He who thought about himself  
 up to the flowing I  
 does flow out of the birth  
 back again into birth  
 superdominates death  
 out of the higher need  
 How to understand the flowing I ?

Who can live after his death  
 has striven to express  
 what does lead from one birth  
 into the other birth  
 and liberated death  
 out of the lower need  
 Who interferes with the flowing I ?

"Beethoven laughs"  
 "Beethoven weeps"  
 Let  
 it be  
 right until the next birth !  
 But how he is going to laugh  
 how to weep and to watch  
 just the falling stars know  
 better than I at this very moment  
 for out of eternal space  
 disappears the I in the You

Now you may laugh  
 now you may weep  
 as  
 you wish  
 before the coming death  
 but hand over the songs that came  
 out of your returning  
 whether the falling stars  
 met you like me in the decisive You  
 for out of eternal space  
 you experience the dead too

For the stars the dead is also  
a falling star and messenger  
out of the spheres of light beyond  
the darker grounds which may give birth  
Whence do you know the destiny  
of a starry heaven that is  
observing a climb bound to fall  
since you are not dead yet ?  
Around your life it may be dark  
and you may fall but there will shine  
in the sky the track of your light  
as you kept light vows to the dead  
in finding where is the portal  
of their entrance into the light  
and thus you will encounter too  
heaven where it's so close

Til you'll be falling star to those  
whose glances are directed towards  
where they know that you will help their  
own destiny  
your conscience will continue to  
drop into the starry heaven  
an image full of darkneses  
saturating it with your breath  
however this will get inflamed  
when their hearts will sense your being  
and when the one who needed you  
does look up to heaven  
Oh you won't know the difference  
when both your sufferings will meet  
as to who of you will ask first  
Does light send you ?

But the enjoyment of your luck  
will flow together into night  
and the starry heaven's motion  
will remain in its memory  
You may direct your glances there,  
you will say, because I will send  
my greetings to every one  
who sends his light up there

*Let us just assume  
you too would be  
once just as  
deaf  
as I*

*Let us just assume  
you too would be  
ablazing  
tone  
itself*

*Assume  
that you  
will despair  
of  
yourself  
then  
think of me  
since I  
sang just  
for you*

*Assume  
that you  
calm yourself  
all  
through me  
then  
remember  
and sing  
only  
for me*

No ?  
 And you are light ?  
 You have a face ?  
 You see the star  
 and don't hear it ?  
 Are you so far  
 from your own light  
 that you still need to ask for face, heart ?  
 Light !  
 who hears turns deaf  
 who sees turns blind  
 In my ear I  
 have a song for  
 who lost the light  
 and sees no more  
 and a voice is telling me: give, heart !

Take !  
 The glistening voice  
 into your blindness  
 and if you have been impious only once  
 be  
 pious again  
 as children do  
 and were you blind  
 to see your childhood  
 now you are man  
 and look at us  
 to see that we are your childhood's eyes !  
 Look !  
 We are the light  
 of your own childhood  
 and do you really want to read in the darkness  
 Find  
 your own life's book  
 go back and read  
 and with luck your  
 childhood is falling  
 with you upfront  
 into God's house  
 That is the victory over blindness !



*Pain killers, Beethoven ?  
Heart beatings, Beethoven ?*

*Are you the victor over your deafness  
or are the images of your loudness longing  
for the warm shelter of your childhood ?*

*Again  
Pain killers, Beethoven ?  
Heart beatings, Beethoven ?*

*Is it not that the nights of your childhood  
were very happy in spite of father's blindness  
and in spite of your mother's fatigue ?*

*Could you not have mediated between life and song ?  
Was the goal of your endeavor  
not at the outset of your life ?  
Did you ever feel for your notes  
or for the dead any  
fear ?*

*Injustice you may encounter but no force of fate  
You are secure against new wounds  
while the old ones are still healing  
due to the distant sun of my  
night and the sun of your  
night*

*You heal, my soul, you heal  
from the disunion of your essentials  
Hurry, heaven, hurry  
into the union with the earth's healing*

*Father, spoke the mother,  
ask that the child forgive !*

*Are the values intercepted from earth  
turned around  
in heaven ?*

*Only the song keeps in heaven  
the familiar  
earthen sound !*

*Heartbeat, do I hear witnesses here ?*

*God  
hear the song of the deaf*

*Now our premonitions are being fulfilled*

*God  
please do respond*

*He hears us ?  
He still does !  
Honors us ?  
Very high !  
He doesn't weep ?  
Without tears !  
He still laughs ?  
From afar !  
He still loves ?  
Yes truly !*

*He consoles ?  
Certainly !  
He still raves ?  
Yes inside !  
Is upset ?*

*It may come what God wants  
Father I hold no  
anger but I rather  
do see the fulfillment  
since to sing you gave me  
the wings to strengthen me  
and the happy spirit  
is all within  
you !*

*Come here into your father's arms  
come here into your mother's arms  
may God have mercy with the three  
declare you to be free of harm  
also with the very last flight  
determined too early for you  
but into a homeland which will  
for him who courts it*

*not  
die*

## Ludwig van Beethoven String Quartet F major Opus 135

Totila Albert Manuscript: first movement

Ludwig van Beethoven

Streichquartett

F dur

Opus 135

Totila Albert

19.5.54 - 19.6.54



54

①

Beethoven sinn ich!

Beethoven bin ich!

Ich bin der Tod  
 der aller Tod  
 ein <sup>stilles</sup> jähes Ende machen wird  
 der über Nacht  
 dir einmal rasch  
 die müden Augen schließen wird  
 Bewußt dich so  
 als wärst du froh  
 erlöst zu sein

Wahrheit, Ahnung?

Warte, Mahnung!

Willst du -  
 Unterbreich nicht den Singenden!  
 - mich denn nicht mehr?

Nein, ich will dich nicht!

Warum riefst  
 du?

Nein, ich rief dich nicht!

Seele, frag  
 ob er furchtsam ist

Fürchten?

Seele!

Weißt du nicht dass ich dir Befehle?

(2)

Verlang nicht von der Seele soviel Zuversicht!

Erwart ich etwa dass Gehorsam widerspricht?

Vielleicht so weit  
Befehl und Folgerichtigkeit  
von Anfang an  
sich missverstehen

Das kann geschehen  
in Todeswehen

Verändere mich!

Ersinne dich!

Beende mich!

Dann willst du, Mörder,  
deine Glieder  
nimmer wiedersehen?

Ist das noch der Mühe wert?

Spricht so wer die Gottheit ehrt?

Wie du mich reinigst mit Fragen und Antworten!

Lieber verlasse mich

oder verführe mich

wieder das Leben der Lieder zu leben

im jenseitig schwingenden

Leben der Singenden

Widersprich

dir nicht

wenn ihr Wiegenlied

dich eingesungen

③

Wieget ihn  
von Himmel her  
zu Himmel hin  
in Wiederkehr  
der Lieder der Lust  
bis die sinkende Brust  
sich nicht hebt  
und der Atem sich  
leis ins Unsterbliche hebt  
Und wie man Tote fragt  
Wo bist du?  
fragt den Lebenden  
ob er  
noch Beethoven ist?

Beethoven, ich?  
Wie Gott ein Du!  
Ist Gott kein Ich?  
Beethoven, du?

Warum  
fragst du  
mich?

Wen  
fragst denn du?  
Ach, ich frage  
meine Tage!  
Antwort möchten  
wir aus Nächten!

(4)

Wie verändert sich das Ich?

Keinmal  
verändert  
du dich  
es sei durch dich!

Auch der der sich  
mit Gott verglich  
verändert noch sein Ich?

Vielleicht durch mich!

Bist du der Tod  
der aus der Not  
heraus sich selber überzwingt?

Wenn der andere singt!

Also hörst du doch bedingt?

Wahr wenn du es bist. Der singt  
und ich es bin der in dir schwingt  
Ach, hörst du denn nicht auch bedingt  
wenn ich im Ohr bin und es singt  
Das Ohr ist tot das nicht mehr hört  
doch ist das Lied dem Ohr noch werth

als  
überlebendiges  
überbeständiges  
übernotwendiges  
Ich.

Verwandle dich!



⑤

Beethoven, Komm!  
 Die Sonne glomm  
 aus dir hinauf ins Schattengewick  
 Der Weg hinauf  
 hört auf im Gual  
 doch dann sind Stöh und Trife gleich  
 Blick auf den Weg  
 und überleg  
 dir den Vergleich

Einen Mutter gleicht die Tiefe  
 so der Vater in ihr schlief  
 aber wehe dem Sohn  
 ist die Höhe der Lohn  
 für alle ausgetragenen Leiden  
 nur das Bild und um den Ton

Überleg dir, Kind  
 wie lebendig sind  
 über Nacht die Taten

Komm

Der eine sticht  
 der andre lilt  
 der Raubst nur mit  
 bis an die Tür  
 und flöchten wir  
 dir nicht dafür  
 die Lebenskrone  
 aus Kinterräume  
 sind Schöpferonne?



⑥

Ihr zengtet mich  
als Erden-Ich  
Vergisst es sich?  
Doch Himmelszeuger  
sind die zwei  
der Wiederkehr!

Ja, die zwei schufst du aus dir!  
Frag dich selbst nun, wer sind wir?  
Seid ihr aus der Zahl im Ich  
stürzt die Welt der Drei in mich!

Wiederkehr Suchende unter Vergänglichem  
höret den rufenden Mund im Anfänglichen  
Himmel und Erde im Wind der Entbindungen

Wind und Wiederkehr  
überholen sich in Himmelsräumen

Halte! ihr  
im Himmel auf  
vor Endbeginn  
und Wesenslauf  
Verweht ihm die Luft  
aus der Kommenden Gruft  
bis er rein  
aus dem Sonnenschein  
seiner Unsterblichkeit steigt

⑦

Und fragt der Sinnende

Wer bin ich?

Sagt: Der Beginnende!

Gehts zu Ende

sagt!

Noch nicht!

Erlauch das Licht?

Bis taucht die Nacht!

Die Träne spricht?

Der Tote lacht?

Flucht ein Irrlicht vorüber  
lass es durch die Augenlider  
Schrickt die Seele zurück  
schick das Irrlicht wieder  
durch die Lider

Stoß dein Glück  
nicht zurück

Leb

oder stirb

aber

Kämpf mit mir bis ich es weiß  
ob der sichtbare Held  
einer wirklichen Welt  
in die andere  
verstrickt ist

⑧

ob der singende Held,  
 einer hörbaren Welt  
 in die andere  
 gerückt ist  
 Sprich!

Beethoven, hörst du?

Beethoven hört nicht!

Komm!

Er ist der Held  
 der uns gefällt  
 in einer stillen Geisteswelt.

Er ist der Held  
 der uns erhellt  
 in einer tauben Geisteswelt.

Die Welt der Tot  
 die vor dem Tod  
 erschreckt den Atem hält  
 fahr hin für dich  
 vor Keinem Ich  
 besiegter Held!

30. 5. 54

Video first movement

*Ludwig van Beethoven*

*Streichquartett*

*F Dur*

*Opus 135*

*Totila Albert*

*19.5.54 - 19-6-54*

## English translation first movement

*Ludwig van Beethoven*

*Streichquartett  
F Dur*

*Opus 135*

*Totila Albert  
19.5.54 - 19-6-54*



*1st movement*

19.5.54

1

*Beethoven I think !*

*Beethoven I am !*

*I am that death  
who for all needs  
will bring about a sudden end  
who during night  
will once softly  
shutter your tired eyes for you  
Receive him as  
if you were glad  
to be redeemed*

*Truth, foreboding ?  
Wait, reminder !*

*Don't you -  
Don't interrupt the one who sings !  
- want me nor more ?*

*No, I don't want you !*

*Why did you  
call ?*

*No, I called you not !*

*My soul, ask  
if he is afraid*

*Afraid ?  
My soul !  
Do you not know that I order you ?*

*Do not demand of your soul so much confidence !*

*Do I expect that obedience contradicts ?*

*Maybe as far  
my command and its consequence  
from early on  
misread each other*

*That may well happen  
entering death's throes*

*Modify me !  
Remind yourself !  
Do finish me !*

*You want, tired one,  
to never see  
your own limbs again ?*

*Is this still worth the effort ?*

*Thus speaks who honors Godship ?*

*How you pain me with your questions and your answers !*

*Then you better leave me  
or better seduce me  
to once again living the life of the songs  
there beyond the so swinging  
life of who is singing*

*Don't deny  
yourself  
when their lullaby  
has put you to sleep*

*Cradle him  
way from heaven  
way to heaven  
in true return  
of the songs of joy  
until the sinking breast  
does not rise  
and breath silently  
lives into the immortal*

*And as one asks the dead  
Where are you ?  
ask the one who lives  
if he  
still is Beethoven ?*

*Beethoven, I ?  
Like God a You !  
God's not an I ?  
Beethoven, you ?*

*Wherefore  
you ask  
me ?*

*Whom  
do you ask ?*

*Ah, I question  
the days I have !  
We'd like answers  
to come from nights !*

*How the I is changing itself ?*

*Never  
do you change  
yourself  
unless through you !*

*He who compared  
himself to God  
is yet changing his I ?*

*Perhaps through me !*

*Are you the death  
who out of need  
does even jump over himself ?*

*When the other sings !*

*Does that mean you hear somewhat ?  
Only if it's you who sings  
and it is I who swings in you  
Oh, so you can just hear somewhat  
when I'm in the Ear and it sings  
That Ear is dead which cannot hear  
but the Ear still values the song  
as  
superanimated  
superdependable  
supernecessary  
I  
Transform yourself !*



Beethoven, come !  
The sun did glow  
from you up to the realm of shades  
The pathway down  
ends in the grave  
but then height and depth are level  
Look at the path  
and think about  
the relation

A mother resembles the depth  
in case the father slept in it  
but woe to the poor son  
for whom height is reward  
for all the pain of the suffering  
for the image and the tone

Think about, my child  
how much alive are  
the dead during the night

Come

One of them fought  
the other hurt  
you just went as  
far as the door  
and did we not  
braid in its place  
you the crown of life  
out of mother's warmth  
and creator's sun ?

*You begot me  
as earthly-I  
Forgets itself ?  
But heaven's makers  
are the two  
of the return !*

*Yes, the two you made from you !  
Ask yourself now, who are we ?*

*If you are from all the Is  
the three-world falls into me !*

*The return seekers among the transitory  
do hear the calling mouth in the primordial  
heaven and earth in the wind of deliveries*

*The wind and return  
overtake each other in heaven's rooms*

*Make him stay  
in heaven fore  
the end begins  
and essence starts  
Blow away the air  
out of the future grave  
til he steps  
purely from the light  
of immortality's sun*

*And if the thinker asks  
Who am I ?  
Say : I'm the beginner !  
Is the end near  
say :  
Not yet !*

*The light went out ?  
The night is fading !  
The teardrop speaks ?  
And the dead laughs ?*

*If will o' the wisp flits past  
Let it by way of the eyelids  
If the soul is frightened  
send the will o' the wisp  
back through the lids*

*Don't reject  
your good luck  
Live  
or die  
but*

*fight with me until I know  
if the hero in sight  
of an authentic world  
may be entangled  
in the other*

*whether the singing hero  
of an audible world  
has moved into the  
other one  
Speak !*

*Beethoven, you hear ?  
Beethoven does not !*

*Come !  
He's the hero  
who pleases us  
in a reticent world of ghosts  
He's the hero  
who lightens us  
in a hard of hearing ghost world*

*The world of need  
which holds the breath  
terrified before death  
go there for you  
hero who lost  
against no I !*

30.5.54

## Totila Albert Manuscript: second movement



31. 5. 54

⑨

Und  
bin ich dort  
so bin ich  
auch noch hier!

Du warst  
du bist  
nicht dort  
noch hier  
und doch  
zugleich  
so weit von dir fort!

Fort?  
Fort sagst du?  
Dort warst du!  
Hier, hier  
auch?

Verlass  
dich drauf  
die Bahn ist  
auch der Lauf!

Verlass dich drauf  
die Bahn hört auf!

Für dich  
nicht für mich!  
Wur für dich!  
Bahn ich nicht?  
Lauf ich nicht?

Ist die Bahn vielleicht alles  
was wird aus dem Lauf?

Er hört auf!  
und die Bahn?  
Ist ein Wahn!

(10)

Lass es Bahn  
 lass es Wahr sein  
 ich finde mein Ich in dem Wahnsinn  
 ich meine nicht deinen  
 ich meine den meinigen  
 Wahnsinn wird einigen  
 Wahnsinn bereinigen  
 Wahnsinn tut Not!

Not?  
 Not sagt ich?  
 Not leid ich  
 dort, dort  
 auch?

Die  
 Not hört auf  
 der Wahn gibt  
 ihr den Lauf!  
 Verlass dich drauf  
 der Wahn hört auf!

Der Wahn?  
 Nicht die Not?  
 Bist du tot?  
 Tod, du nicht?  
 Stirbst du nicht?  
 Wenn die Not vielleicht endet  
 was bleibt dann vom Tod?  
 Nur der Lauf!  
 Und das Ich?  
 Lebet er auf!

⑪

Hebe mich auf  
 wie der Lauf will  
 ich laufe mit dir um die Wette  
 der erste der ankommt  
 am Ziele der Wettenden  
 fühle die rettende  
 Kühle gebetteten  
 Lebens nach!

Komm  
 mit!

Ranz deine Räumlichkeit weg  
 sonst bewegt sich die Zeit nicht vom Fleck  
 so dort  
 wie hier!

Lass deine Zeitlichkeit weg  
 sonst beschränkt sich der Raum auf den Fleck  
 so dort  
 wie hier!

Wer holt  
 dich ein  
 so hold  
 geheim!

Wer sollt  
 es sein  
 wenn nicht das Ich?  
 und holst  
 das ein  
 dann lies es ab  
 an meinem Grab!

(12)

Stieg ich von einer zur anderen Stufe  
 hinauf in das Ich  
 vielleicht  
 für dich?

Wenn ich den kommenden  
 Menschen nicht anrufe  
 aus meinem Ich

wer bringt  
 für dich?  
 Du zwingst  
 das Ich!  
 Ich bring  
 für dich  
 du zwingst  
 es nicht!

Wenn du bringst  
 bist du tot  
 und du zwingst  
 nicht die Not!

Habe ich die Not nicht verklärt  
 durch das glückliche Werk  
 aus dem Ich?

Was ist Werk  
 aus dem Ich?

Zwingst du den Lebenden  
 mitten im Lebenden  
 Augenblick?  
 Sprich  
 für mich  
 für dich!



(13)

überleg  
fühlt der Weg  
uns im Kreis ?

überlass mir den Kreislauf  
ich lass dich nicht frei!  
überlegt ein Gestirn sich  
im Kreisen wie weit es  
von einem zum andern

Licht sei ?

Lieber lass mich entwirren  
wie weit es vom Trüben  
zum Trübssein sein mag?  
Mir war unterm Stein lag  
ein Tauben als ob es

ich sei!

Ich frag ihn als ob es  
im Grab ein Gehör gäb  
und wusst dass er schwer hört  
als ob es ich sei!

Da schrie er nach innen  
als ob es ich sei!

Da war mir zu binnen  
als ob es ich sei!

Und wenn ich es bin  
wo fühlst du mich hin ?

Prüfe dein Gehör  
wie ich dich her  
hörtest du so schwer ?



(14)

Störest du denn nicht mehr,  
als nur irgendwer  
hört mit dem Gehör?

Wüsstest du  
wer sich so hört  
wie ich mich?

Und  
hör ich mich  
so hör ich  
nicht mehr dich

Du wirst  
wie Trug  
verhallt  
in Spott  
du wirst  
mich bald  
verwechseln mit Gott

Gott?  
Gott sagst du?  
Gott klagst du  
dass ich  
spott?

Das  
kann nicht sein!  
Was Gott hört  
hört er rein!

(15)

Verlass dich drauf  
Gott nimmt nichts auf!

Von dir?  
Doch von mir!  
Für und für!  
Spöttelst du?  
Bettelst du?

Hörst du nicht dass ich Reichtum  
besitze vor Gott?

Wenn er hört!  
Ist er taub?  
Frag den Staub!

Lass ihn taub  
für den Staub sein!  
Ich singe mein Lob in den Frühling  
den Frühling des Himmels  
den Frühling der Seligen!

Selig die Lebenden  
ewiglich Wahrenden!  
Selig der Tod!

Tod?  
Tod sagt ich?  
Tod, frag ich,  
hörst du  
auch?

(16)

Der  
 Tod hört auch!  
 Er lebt sich  
 in den Slauch!

Verlass dich drauf  
 der Slauch hört auf

Der Slauch?  
 Stirbt er auch?  
 Er entflieht!  
 Tod, wohin?  
 Gottwohin!

Gottwohin möchte ich selber  
 verhauchen im Lied!

Trust du nicht?  
 Vimmermüd!  
 Ruhst du nicht?

Lass mich tun  
 oder ruhen!  
 Ich singe mein Ich in das Wesen  
 das Wesen der Erde!  
 Ich meine die Werdenden  
 aus den Gebärenden!  
 Zeuge der Störenden,  
 selig das Ohr!

Ohr?  
 Ohr sagt ich?  
 Kann ich dir  
 zuvor?

9. 6. 54

## Video second movement

*Satz 2*

## English Translation second movement

*2nd movement*



*And  
am I there  
so am I  
here as well !*

*You err  
you are  
not there  
nor here  
and yet  
at once  
far away from you !*

*Off ?  
Off you say ?  
There were you !  
Here, here  
too ?*

*You can  
be sure  
the track is  
the run too !*

*You can be sure  
The track stops now !*

*For you  
Not for me !  
Just for you !  
Don't I track ?  
Don't I run ?  
If the track perhaps is all  
what is with the run ?  
It's no more !  
And the track ?  
It's madness !*

Let it be  
track or madness  
I find my I in insanity  
I do not speak of yours  
but I am speaking of mine  
Insanity will clear  
up some of the madness  
we need madness !

Need ?  
I said need ?  
I suffer  
there, there  
too ?

The  
need ends here  
madness gives  
her freedom !

You count on it  
the madness ends !

Madness ?  
Not the need ?

Are you dead ?

Death, not you ?

You don't die ?

When the need may be ending  
what remains of death ?

Just the run !  
And the I ?  
He lifts it !

Do lift me  
as the run wants  
I challenge you to run with me and  
he who does arrive first  
at the goal of the betters  
may feel the rescuing  
coolness of embedded  
life for real !

Do  
come !

Dance your spaciousness away  
otherwise time does not move at all  
not there  
nor here !  
Let go of your time limits  
or space is limited to a spot  
both there  
and here !

Who can  
catch you  
lovely  
remains !

Who should  
be it  
if not the I ?  
If you  
catch up  
then read it off  
there at my grave !

*Did I climb from one level to another  
up into the I  
perhaps  
for you ?  
If I do not call the  
human who will arrive  
out of my I  
who vows  
for you ?  
You choke  
the I !  
I vow  
for you*

*you don't  
choke it !*

*If you vow  
you are dead  
and you don't  
choke the need !*

*Was the need not transfigured  
through the lucky work out  
of the I ?*

*What's work out  
of the I ?*

*Do you choke the living  
in the middle of the  
yielding time ?  
Speak  
for me  
for you !*

*Think about  
does the path  
Loop around ?*

*Do Leave the circling to me  
I won't release you !  
Does a starry body think  
while circling how far it  
may be from one light to  
another ?*

*Rather let me unravel  
how far from erring it  
is to being crazy ?  
Under the stone lay a  
deaf man and I thought it  
were I !*

*I asked him whether there  
was hearing in the grave  
and knew his bad hearing  
as if it were I !  
Then he shouted inwards  
as if it were I !  
And that appeared to me  
as if it were I !*

*And if it is me  
where do you lead me ?*

*Check out your hearing  
did I call you here  
you heard so badly ?*



*Do you not hear more  
than anybody  
can hear with hearing ?*

*Would you know  
who hears himself  
as I me ?*

*And  
if I hear  
me then I  
can't hear you*

*You err  
Like fraud  
fades in  
mocking  
you will  
quite soon  
confuse me with God*

*God ?  
You say God ?  
God you moan  
that I  
mock ?*

*That  
cannot be !  
What God hears  
he hears fine !*

*Do count on it  
God hears nothing !*

*From you ?  
But from me !*

*Forever !  
Do you mock ?  
Do you beg ?*

*Don't you hear that I possess  
richness before God ?*

*If he hears !*

*Is he deaf ?*

*Ask the dust !*

*Let him be  
deaf for the dust !  
I sing my I into the springtime  
the springtime of heaven  
and the springtime of the blessed !*

*Blessed be the ones who hear  
and remain forever !  
Blessed be the death !*

*Death ?  
Death I said ?  
Death, I ask,  
you hear  
too ?*

Yes  
death hears too !  
He inserts  
life in breath !

Count on it that  
the breath will end

The breath ?  
Will end too ?  
It escapes !  
Death, whereto ?  
God knows where !

God knows where I want myself  
expire in song !

You do not ?  
Energized !  
You don't rest ?

Let me act  
or let me rest !  
I sing my I into the being  
the being of the earth !  
I mean all those who will be  
among those giving birth !  
Witness of the hearing  
Blessed be the Ear !  
Ear ?  
Ear said I ?  
I beat you  
to it ?

## Totila Albert Manuscript: third movement

10.6.54

(17)

Es ist vollbracht

Beethoven schläft in der ewigen Nacht  
Ich bin das Feuer das einschläft und wieder erwacht

Ich zeuge das Licht

Ich nähre die Nacht

Ich tödere bis es vollbracht

Drum, ihr Töten, erwacht  
und begrüßt ihn am Eingang zum seligen Leben  
lasst ihn zu Füßen Gottes schweben  
Gott wird mit ihm leuchten  
durch die Tränen künftiger Augen

Ich bins  
geliebter Sohn  
Du warst der Ton  
Du sollst es bleiben

Gott  
wie wird  
die Flut  
mir schwer  
Ich bin das Meer  
Was wünsch  
stom Quell  
mir her?

Beethoven stirbt

So taub  
bin ich?

Ich glaub  
es nicht

Sturzflut!

wenn du  
vernimmst

Beethoven starb

dann sag

Beethoven stirbt nicht



(18)

Ich bin die Luft  
 Wind  
 nennt mich der Himmel der singt  
 doch im Schweigen der Gräfte  
 heiße ich Erinnerung  
 weil nicht nur ich  
 sondern auch  
 ein anderer ringt  
 in der finsternen Brust  
 mit dem Leid und der Lust  
 wie du willst  
 Flieg  
 ich folge dir

Die Erde bin ich  
 der Winter flieht  
 der Vogel singt  
 ein Frühlingslied  
 und baut sich ein Nest  
 die Flur bringt dem Wald  
 ein blühendes Fest  
 der Baum den ich mir auswähle  
 der Baum aber fehlt  
 ich weiß nicht warum  
 ich weine mich stumm  
 da denke ich an dich  
 als wärest du ich  
 und stelle mir vor  
 was träumte dein Ohr  
 wenn du noch hier wärest  
 da fühle ich wie erst  
 das Lied zum Himmel steigt  
 und lausch ich wieder  
 vernehme ich es schweigt  
 das einsame Feld  
 wie leer ist die Welt  
 ohne dich  
 holdes Ich  
 lebe wohl!

12. 6. 54

## Video third movement

*Satz 3*

## English Translation third movement

### *3rd Movement*

10.6.54

17

*It has been done*

*Beethoven sleeps in the eternal night  
I am the fire that falls asleep and wakes again  
I create the light  
I nourish the night  
I flare until it has been done*

*Therefore, you dead, awake  
and salute him at the entrance to the divine life  
let him hover at the feet of God  
God will shine a light from  
him right through the tears of future eyes*

*It's I  
beloved son  
You were the tone  
you shall stay that way*

*God  
heavy  
the flood  
will be  
I am the sea  
What flows  
from fount  
to me ?  
Beethoven dies  
So deaf  
am I ?  
I don't  
think so  
Torrent !  
when you  
hear that  
Beethoven died  
then say  
Beethoven doesn't die*

I am the air  
Wind  
calls me the heaven that sings  
but in the silence of graves  
I am called remembrance  
because not just I  
but also  
another struggles  
inside the breast's darkness  
with his pain and his joy  
as you wish  
heart  
I follow you

I represent earth  
the winter flees  
the bird's singing  
a springtime song  
and sets up a nest  
the fields give the woods  
a flourishing feast  
the tree that I selected for me  
this tree is missing  
I do not know why  
I weep myself mute  
and then think of you  
as if you were I  
and do imagine  
what your ear might dream  
if you were still here  
then I feel as if  
the song rose to heaven  
and when I listen  
I hear how silent  
is the lonesome field  
how bare is this world  
without you  
lovely I  
you fare well !



## Totila Albert Manuscript: fourth movement

13.6.54

(19)

Muss es sein?

Wie?

Du willst noch nicht zu Gott zurück?  
Es gilt doch!

Nicht zu sein?

Wie?

Du glaubst nicht an das Glücksglück?  
Es heilt doch allesgeschick!  
Hörst du nicht?

Hör ich

Beethoven!  
schwein?

Hör ich

Beethoven?  
Nein!

Muss es

Beethoven  
sein?

Muss es sein?

ja und nein!

Hilft das Nein?

Bis zum Schluss!

Schicksalsschluss?

Selbstentschluss!

(20)

Es muss sein!

Es muss sein!

Ich will zu Gott zurück!

Was hab ich sonst an Glück?

Ein Schicksalschluss ist auch freiwillig

Es <sup>Herz</sup> muss sein!

So sprich

Mir schmeckt der Todeskuß  
aus eigenem EntschlussDa wollt ich wissen wer mir sagen  
möcht

Es muss sein!

Wer muss?

Muss du?

Muss ich?

Wer küsst das ist doch er!

Der Tod!

Und der

bedarf noch eines Selbstentschlusses

~~wenn er dich und mich~~

küsst?

Was wissen wir vom Tod,  
mein Herz, in unserm Tod?Im Augenblick des Hochgenusses  
hört man doch singen

(21)

Freu dich, Herz, wer freiwillig stirbt  
leidet nicht am Todeskuss!

Freilich nicht, wer liebevoll stirbt  
sichert sich den Hochgenuss!

Freust du  
dich nicht auf mich  
und freu ich  
mich nicht auf dich?

Ich freu mich!  
Und ich auch!  
So freut sich  
der Tod auch!

Dann muss er doch im Augenblicke  
lebendig sein!

Was denkst du?

Es muss sein!

Es muss sein!

Wie traurig du das sagst  
Beinah als ob du klagst  
Wer einmal auch zum Leben sagte

Kann  
es muss sein  
wie ich  
der Klopff in einem fort  
den Sinn aus Gottes Wort



(22)

Da wollt ich wissen wer mir sagen  
möcht

Es muss sein!

Wer muss?

Musst du?

Muss ich?

Was klopft ist nur dein Herz!

Wer spricht

ist Gott!

Bedürft er wenn ich niederbräche

dass er uns zu sich

rief?

Was wissen wir vom Wort

ruft Gott uns schweigend fort?

Entsinn dich der Zwiesgespräche!

Hörten wir doch singen

Lied und Herz, wie kommts dass ihr weint?

Seid ihr nicht in Gott vereint?

Innigst, Gott, nur, weißt du, es scheint

dass man auch vor Freude weint!

Frei dich

dass Gott noch spricht!

Ich frei mich

hör ich auch nicht



(23)

Dann sing dich!  
 Dann klopfe auch!  
 So hört sich  
 wohl Gott auch!

Dann müssten wir der Gegenwart  
 bewusster sein!

Was denkst du?  
 Was hörst du?

Dass Gott spricht zu Vater und Mutter!

Der Tod spricht!

Ich sag dir  
 dass Gott spricht  
 verwirf mir  
 das Wort nicht

Ich sag dir  
 jetzt spricht er zum Vater  
 jetzt spricht er zur Mutter  
 jetzt sprechen sie beide

Fluch  
 wie es schwingt  
 wie es klingt  
 wie es singt

Kommt der Sohn dann seid nicht betäubt  
 Freut euch wie der Sohn euch liebt!

So er sich an Schmerz gewöhnt  
 freu er sich  
 ausgeröhnt!

(24)

Gott, wie leer der Himmel tönt!  
 Hat er sich ausgesöhnt?

Seht, der Himmel ist schon leer  
 für seine Wiederkehr!

Was wollt ihr?

Wir Toten kommen Schritt für Schritt  
 mit dem der sich verwandelt mit

geleiten ihn  
 vor Endbeginn  
 im wahren Sinne  
 zum Anfang hin

Und gibt er Antwort auf die Fragen  
 aus dem Du  
 hörst ihn zu!

Wo  
 bin  
 ich?

Steh dem Tod!

Ich  
 begreife nicht wie meine Tage schwinden!

Steh vor Gott!

Ich  
 verzweifle fast ihn vor dem Tod zu finden!

(25)

Geh aus dir!

Bin ich nicht aus mir geschritten?  
 Hast du auch genug gelitten? Sprich!  
 Siehst du nicht wie weit es ist zum Ich?  
 Findest du es weiter als zum Du?  
 Sprichst du mir das Maß der Dinge zu?  
 Aller Dinge Maß sei dir das Grab!  
 Sprichst du mir das andre Leben ab?  
 Sprichst du schon vom andern Leben?  
 Sollt ich dir nicht Antwort geben, Gott?

Erkennst du Gott  
 und willst noch weiterleben?  
 Hast du was versäumt?

Ach!  
 Nur das Ohr  
 doch kann ich weiter hören  
 als sonst das Gehör  
 reicht!

Seht, das Tor  
 ging auf zum andern Leben!  
 Lasset ihn zu dem Höhern schweben  
 Gott hat ihm Gehör gegeben  
 sich im Staube zu erleben  
 bis der Taube wieder hört!

(26)

Wir hören  
im Hören  
viel weiter als das Schweigen reicht  
Im Hören  
gehören  
wir auch der Erde wieder leicht  
Wo Seele aus dem Körper weicht

Da schwingt es  
da Klingt es  
da singt es  
gelingt es

dass ich  
und du  
mein Herz  
vereint im Himmel sind  
so Lust  
wie Schmerz  
von einem in das andere dringt  
und weißt du was die Ewigkeit singt,?

Horch!

Es hört der Sternenlauf  
im Himmel niemals auf  
denn immer wird ein Stern  
von einem andern Kern  
gehoben

ach!  
und Keiner geliebter Ton  
aus einem Licht-Äon  
geht einem anderen Äon  
in Gottes Nacht verloren



(27)

Leuchtest du mit Gottes Geduld  
weckst du aus dem Schlaf die Schuld  
Löst du dich in Strahlungen auf  
gibst du neuem Leben Lauf

So legst du  
dich hin zur Nacht  
So schläfst du  
bis Gott erwacht

Dann lenkst du  
zum Kuss ein  
da denkst du  
es muss sein

Und eh du weißt vom Bild  
ist schon der Traum erfüllt

Was trinkst du  
den Wind ein?

Was singst du  
dem Kindlein

zum Wiegenfest?



(28)

Hörst du, Kind, mein Lied in der Nacht  
denk ich hab an dich gedacht

Wiegen dich im Lichtgefilde  
Sonne Mond und Sterne ein  
entgegne mit dem Ebenbilde  
sollt es dunkel um dich sein

Verträum nicht  
die Sonne  
versäum nicht  
den Sternenschein

Entschliefs dich  
dem Licht-Ich  
so wingig  
und zart du wilst

Entschliefs dich  
zum Licht-Ich  
bevor du stirbst!

19. 6. 54

## Video fourth movement

*Satz 4*

## English Translation fourth movement

### *4th Movement*

13.6.54

19

*Must it be ?*

*What ?*

*You don't want to return to God ?  
It's urgent !*

*Not to be ?*

*What ?*

*You don't believe in heaven's Luck ?  
But it heals misfortune !  
Don't you hear ?*

*I hear  
Beethoven !  
scream ?*

*I heard  
Beethoven ?  
No !*

*Must it  
Beethoven  
be ?*

*Must it be ?  
Yes and No !  
The No helps ?  
To the end !  
End of fate ?  
Self resolve !*

*It must be !  
It must be !  
Want to go back to God !  
What other luck I have ?  
An end of fate is also free-willed  
Heart  
It must be !  
So speak  
I like the kiss of death  
of my own volition  
But I wanted to know who would tell  
me  
It must be !*

*Who must ?  
You must ?  
Must I ?  
Who kisses is the one !  
The death !  
And he  
is still in need of a self-resolve  
when kissing you and  
me ?*

*What do we know of death,  
my heart, in our need ?*

*In the moment of super delight  
we indeed heard singing*



*Rejoice, my heart, he who dies free-willed  
does not suffer the death kiss !  
Of course not, who courts lovingly  
assures his super delight !*

*Aren't you  
glad to see me  
and ain't I  
glad to see you ?*

*I am glad !  
So am I !  
Thus is glad  
death also !*

*Then at this moment he has to  
remain alive !*

*You think so ?*

*It must be !*

*It must be !*

*You say that so sadly  
Almost as if you mourn  
Who once also told life  
come  
it must be  
like I  
who did knock all the time  
the sense out of God's word*

*So I wanted to know who might tell  
me  
It must be !*

*Who must ?  
Must you ?  
Must I ?  
What beats is just your heart !  
Who speaks  
is God !  
If I were to break down would he need  
to call us to him  
self ?*

*What of the word we know  
does God call in silence ?*

*Do remember our dialogues !  
And we heard the singing*

*Song and heart, how come you're weeping ?  
Aren't you united in God ?*

*Deeply, God, just, you know, it seems  
one may also weep for joy !*

*Be glad  
that God still speaks !  
I am glad  
though I don't hear*

*Then sing thee !  
Then knock too !  
That's how God  
hears himself !*

*Then we have to be more conscious  
of the presence !*

*You think what ?*

*You hear what ?*

*That God speaks to father and mother !*

*And death speaks !*

*I tell you  
that God speaks  
don't confuse  
the message*

*I tell you  
now he speaks to father  
now he speaks to mother  
now the two of them speak*

*Hear  
how it swings  
how it sounds  
how it sings  
When the son comes do not be sad  
Rejoice how the son loves you !  
As he gets used to the pain  
he'll be glad  
reconciled !*

*God, how empty heaven sounds !  
Has he been reconciled ?*

*See, heaven is now empty  
for his reappearance !*

*What you want ?*

*We who have died come step by step  
with him who co-transforms himself*

*escort him  
before the end  
in the truest  
sense to the start*

*And when he gives answers to questions*

*from the You  
listen well !*

*Where  
am  
I ?*

*Resist death !*

*I  
do not comprehend how my days do vanish !*

*Stand fore God !  
I  
almost despair finding him before my death !*

*Free yourself !  
Did I not step out of myself ?  
Have you also suffered enough ? Speak !  
Don't you see how far it's to the I ?  
You think it's farther than to the You ?  
Do you grant me the measure of things ?  
The measure of all things be your grave !  
Do you deny me the other Life ?  
Do you now speak of the other Life ?  
Should I not give you an answer, God ?*

*You perceive God  
and still want to live further ?  
Did you miss something ?*

*Oh !  
Just the Ear  
and I can hear much farther  
than the Ear may once have  
reached !  
See, the gate  
opened to another Life !  
Let him glide to the higher plain  
God has given him the hearing  
to perceive himself in the dust  
until the deaf hears again !*



*We do hear  
in hearing  
much farther than reaches silence  
In hearing  
we belong  
also to the earth easily*

*Where the soul escapes the body*

*There it swings  
there it sounds  
there it sings  
and happens*

*that I  
and you  
my heart  
are allied in heaven*

*thus joy  
and pain  
penetrate one from the other  
and you know what eternity sings ?*

*Hear !  
The star-run in heaven  
will never come to end  
for always will a star  
be born from another's  
nucleus  
Ah !  
and no beloved tone  
out of a light = aeon  
will another aeon end up  
losing during God's night*

*If you sparkle with God's patience  
you awake grace from the womb*

*If you dissolve in radiance  
you give freedom to new life*

*So you lie  
down for the night  
So you sleep  
till God awakes*

*Then you yield  
to the kiss  
and you think  
it must be*

*And ere you realize  
the dream has been fulfilled*

*Why do you  
drink-in wind ?*

*What you sing  
for the child's*

*birth festival ?*

*When you hear, child, my song at night  
assume that I thought of you*

*When sun moon and the stars do rock  
you in the light field so softly  
then do respond with your likeness  
should it be dark around you*

*Don't undream  
the sun  
and don't miss  
the shining stars*

*Do unlock  
your light-I  
so tiny  
and warm your court*

*Commit to  
the light-I  
before you die !*